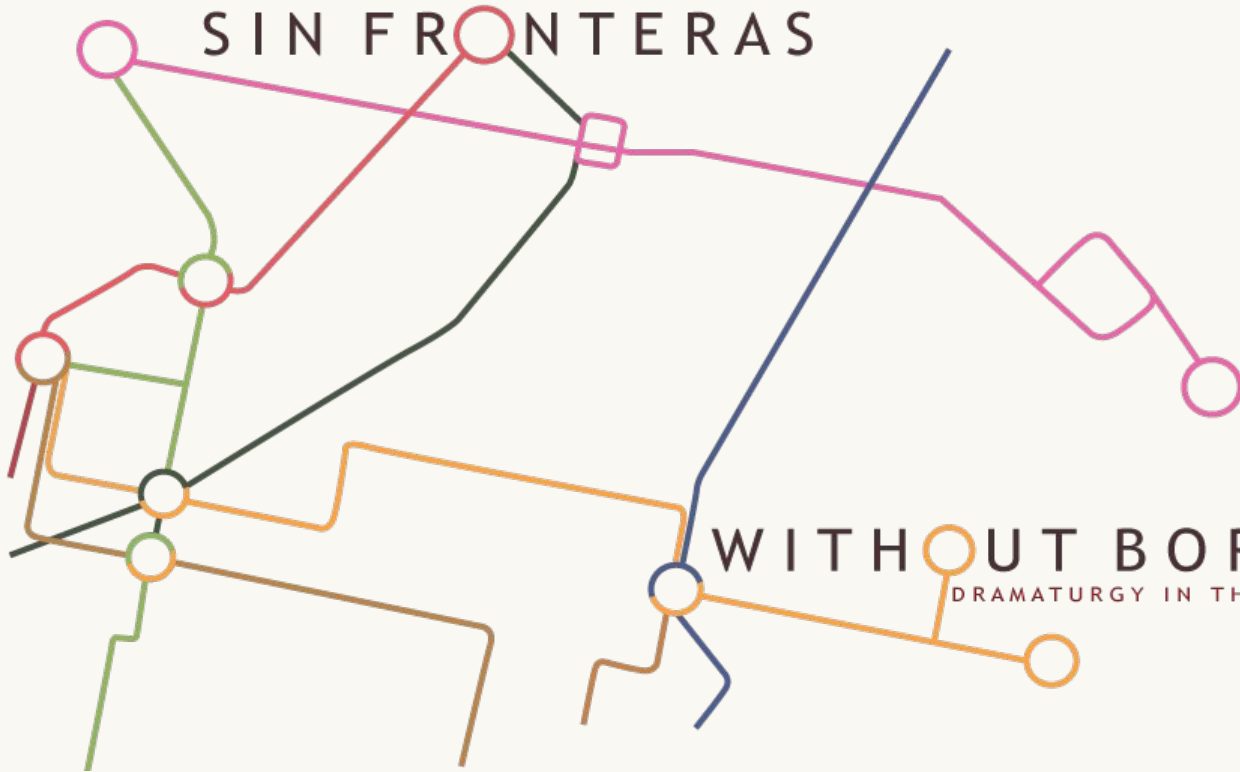




V
I
R
T
U
A
L

DRAMATURGISMO EN LA NUEVA DECADA
SIN FRONTERAS

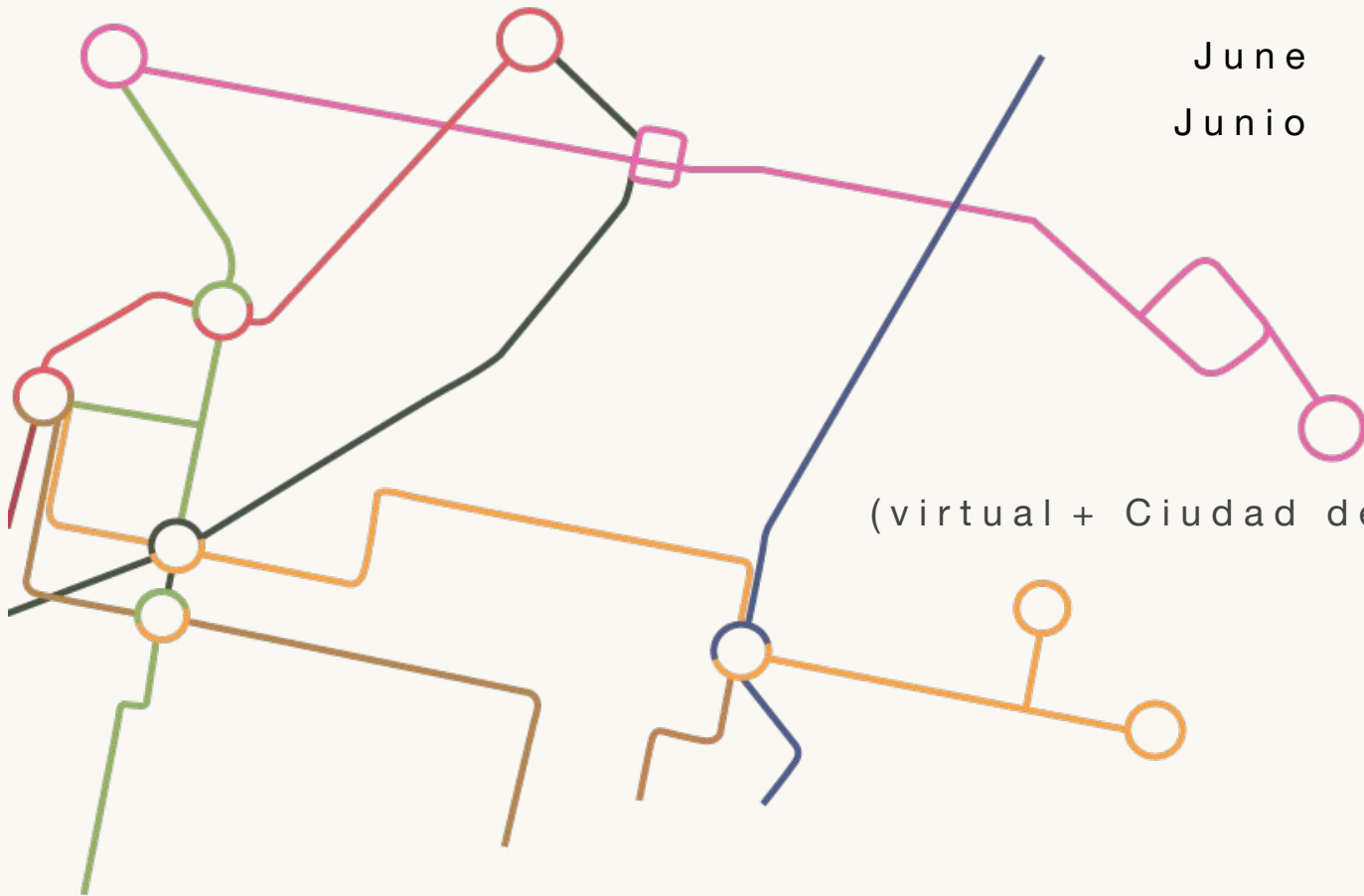


WITHOUT BORDERS
DRAMATURGY IN THE NEW DECADE

June
Junio

2021

(virtual + Ciudad de México)



This project is supported in part by an award from
Este proyecto es financiado en parte por un premio del
National Endowment for the Arts

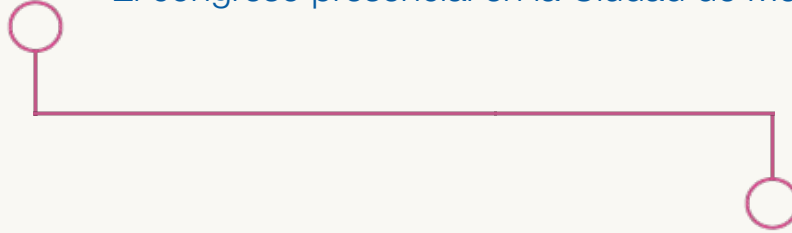


To find out more about how National Endowment for the Arts grants impact individuals and communities, visit
Para enterarte de cómo los premios de National Endowment for the Arts impactan la vida de individuos y comunidades, visita

www.arts.gov

The in-person conference in Mexico city is organized with the support of:

El congreso presencial en la Ciudad de México es organizado con el apoyo de:



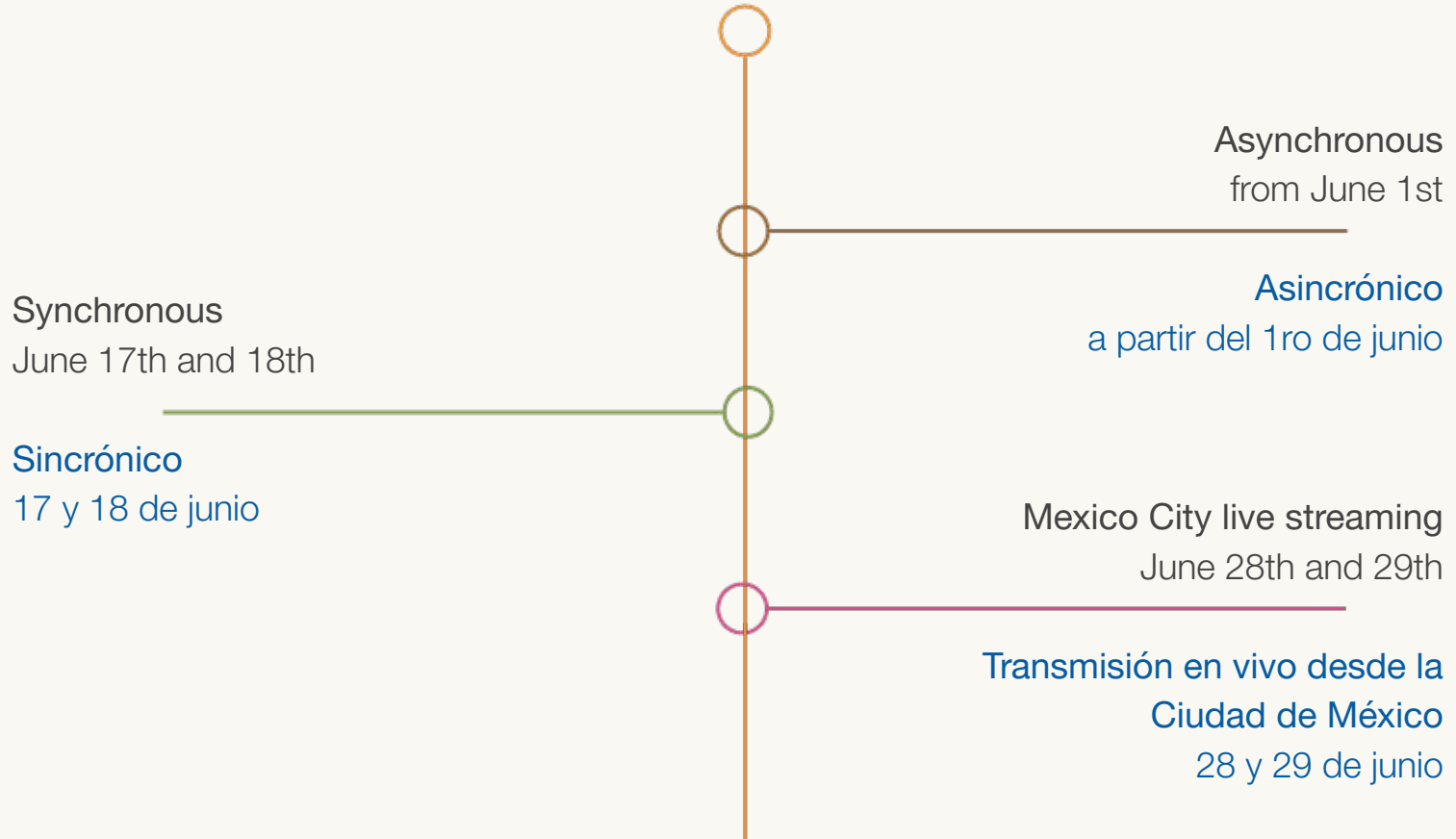
CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL

**COORDINACIÓN
NACIONAL DE TEATRO**

VIRTUAL





VIRTUAL HUB | HUB VIRTUAL

LMDA 2021 Virtual Conference will be available through LMDA's Virtual Hub starting June 1st

El Congreso Virtual LMDA 2021 estará disponible a través del Hub Virtual de LMDA a partir del 1ro de junio

Enter Ingresar

[Conference 2021](#) | [Congreso 2021](#)

ENGLISH & ESPAÑOL

All the content of LMDA 2021 Conference will be available in English and Spanish

Todo el contenido del Congreso LMDA 2021 estará disponible en inglés y español

Subtitles

Subtítulos

Oral simultaneous interpretation

Interpretación oral simultánea



VIRTUAL

ASYNCHRONOUS / ASINCRÓNICO

June 1st | 1ro de junio



ASYNCHRONOUS / ASINCRÓNICO

Writing a Book Proposal to Share your Dramaturgical Methods

/ Escribiendo una propuesta de libro para compartir métodos de dramaturgismo

- Jacqueline Goldfinger

Dramaturgy—from the Bottom Up: exploring strategies for bridging videos games and live performance in *asses.masses*

/ Dramaturgismo — de abajo hacia arriba: explorando estrategias para acortar la brecha entre los videojuegos y la interpretación en vivo en *asses.masses*

- Laurel Green, Patrick Blenkarn, Milton Lim

Launching Chalk Musical Theatre Dramaturgy in a Pandemic

/ Lanzar Chalk Musical Theatre Dramaturgy durante una pandemia

- Ellie Coote, Deborah Vogt



ASYNCHRONOUS / ASINCRÓNICO

International Dramaturgy Lab: The partner organizations

/ Laboratorio Internacional de Dramaturgismo: Las organizaciones colaboradoras

- The Dramaturgs' Network UK
- The Fence International Network
- STOD Finland
- Danish Dramaturg Network
- Literary Managers and Dramaturgs of the Americas (LMDA): USA, Canada, and Mexico

International Dramaturgy Lab

/ Laboratorio Internacional de Dramaturgismo



ASYNCHRONOUS / ASINCRÓNICO

Dance Dramaturgy and ASL: Creating Bridges with Embodied Communication

/ Dramaturgismo entre danza y lenguaje de señas americano: creando puentes con la comunicación corporalizada

- Susanna Bezooyen

JULY / JULIO

Kennedy Center Dramaturgy Intensive

/ Programa Intensivo de Dramaturgismo del Kennedy Center

- host / conduce: Mark Bly, Gregg Henry, Lynde Rosario

AND MORE

Y MÁS



VIRTUAL

SYNCHRONOUS / SINCRÓNICO

June 17th and 18th | 17 y 18 de junio



SYNCHRONOUS

SINCRÓNICO

Keynote: Mexico City 2006-Mexico City 2021 & Beyond!

/ Conferencia Magistral: Ciudad de México 2006, 2021 y ¡más allá!!

- Sabina Berman, Mark Bly, Liz Engelman, Conchi León, Silvia Peláez, Brian Quirt

Canadian and Mexican Artist Exchange

/ Intercambio artístico Canadá - México

host / conduce: Catherine Ballachey, Daniela Atiencia, Pedro Chamale

Playwrights Under the Radar

/ Dramaturgistas en el Radar

- host / conduce: Bryan Moore



SYNCHRONOUS SINCRÓNICO

Hamlet in Mafia City: Performing in a mobile strategy game

/ Hamlet en Ciudad Mafia: Interpretando en un juego de estrategia móvil

- María Fernanda González-Ríos

Actualización, adaptación o intervención: los límites del trabajo del dramaturgista en Los signos del zodiaco de Sergio Magaña

/ Update, adaptation or intervention: the limits of the work of the dramaturg in *Los signos del zodiaco (The Zodiac Signs)* by Sergio Magaña

- Elvira Popova

In-Depth and Online: Virtual Dramaturgy for Virtual Theatre (*Snapshot* and *Monstress* at Drew University)

/ A profundidad y en línea: Dramaturgismo virtual para teatro virtual (*Snapshot* y *Monstress* en la Universidad de Drew)

- Alyssa Sileo



SYNCHRONOUS SINCRÓNICO

White Professor, White Students: Working Through Contemporary BIPOC Plays

/ Profesor/a blancx, estudiantes blancxs: trabajando mediante obras contemporáneas por creadorxs BIPOC (Black, Indigenous, People of Color)

- Amanda Dawson

Toolkits for University Dramaturgs and the Students They Teach

/ Kit de herramientas para dramaturgistas docentes y sus estudiantes

- Jane Barnette, Shelley Graham, Karen Jean Martinson, Daniel Smith

International Dramaturgy Lab: Connecting Dramaturgs Across Borders

/ Laboratorio Internacional de Dramaturgismo: conectando dramaturgistas a través de las fronteras

- Hanna Slattne, Phaedra Scott, Sarah Sigal, Laurel Green, Martha Herrera-Lasso, David Robertson



SYNCHRONOUS

SINCRÓNICO

Hot Topics

- host / conduce: Jane Barnette

Update on the LMDA Wiki Project


/ LMDA: Proyecto Wiki: “dramaturgismo en Estados Unidos”

- Anne Cattaneo, Sara Freeman, Geoffrey Proehl

New Developments in the New Play Exchange

/ Avances del proyecto: New Play Exchange (intercambio de obras nuevas)

- Gwydion Suilebhan



LMDA's Annual General Meeting is our opportunity to review the organization's work over the past year, hear from members of the Executive and Board of Directors, and begin to look ahead to next year. We look forward to hearing your voices even if we can't gather, and your attendance is important to LMDA's health as an organization. The 2021 AGM will also be our opportunity to say farewell to current Chair Brian Quirt as he completes his six year term, and to announce the incoming Board Co-Chairs.

ANNUAL GENERAL MEETING

La Junta General Anual de LMDA es una oportunidad para revisar el trabajo de la organización durante el año anterior, escuchar a los miembros del Equipo Ejecutivo y la Junta Directiva y comenzar a hacer para el siguiente año de trabajo. Aunque no podamos reunirnos en persona, nos gustaría escuchar tu voz y opiniones; tu asistencia es importante para mantener a LMDA como una organización saludable. En 2021, también será la oportunidad para despedirnos de Brian Quirt quien ha completado su periodo de seis años como presidente de la Junta Directiva, y anunciar a los siguientes co-presidentes.



LIVE STREAMING

CIUDAD DE MÉXICO

the live streaming of all the panels of the gathering in Mexico City will be available through LMDA's Virtual Hub 2021

las transmisiones en vivo de todos los paneles del congreso presencial en la Ciudad de México estarán disponibles en el Hub Virtual LMDA 2021

June 28th and 29th
28 y 29 de junio



CIUDAD DE MÉXICO

Bienvenida

/ Welcome

- Bryan Moore, Martine Kei Green-Rogers, Ken Cerniglia

Puentes: (conversaciones sobre) el dramaturgismo en México

/ Puentes: (a conversation about) dramaturgy in Mexico

- host / conduce: Eréndira Santiago

Expedición: en busca del dramaturgista en México

/ Expedition: in the search of the dramaturg in Mexico

- Gabriela Aparicio (Field Grant 2019 / Beca de Estudio de Campo 2019)



CIUDAD DE MÉXICO

Quando lxs dramaturgistas comenzaron una rebelión sin fin

/ When the dramaturgs started an endless rebellion

- Bruno Zamudio

Dramaturging Sacred Space: The Myth, Meaning and Majesty of Aztlán

/ Dramaturgismo en el espacio sagrado: el mito, el significado y la majestuosidad de Aztlán

- Daniel Mesta, Bernardo Mazón Daher

Breaking Borders for "*Broken Hopes*"

/ Rompiendo fronteras para "Broken Hopes" ("Esperanzas rotas")

- David Allan McTier

Producir realidad: teatralidades disidentes y la política del dolor

/ Producing reality: dissident theatricalities and the politics of pain

- Rocío Galicia



CIUDAD DE MÉXICO

Literary Empowerment through COVID-19: The Stylistic Experience of a Dramaturg and a Playwright During 2020

/ Empoderamiento literario a través de COVID-19: la experiencia estilística de una dramaturgista y una dramaturga durante 2020

- Rimsha Afzal, Karyn Cooper - The Ink Project

Laboratorio Internacional de Dramaturgismo: México

/ International Dramaturgy Lab: Mexico

- host / conduce: Martha Herrera-Lasso

LMDA México

- Brenda Muñoz, Lourdes Guzmán, Martha Herrera-Lasso, Eréndira Santiago, Daniel Mesta

AND MORE

Y MÁS



SOCIAL MEDIA REDES SOCIALES

@LMDAmericas



Let's begin a digital conversation! Follow our social media and stay in touch. You can share your experience through lives, stories or tweets using the following hashtags:

¡Iniciemos una conversación digital! Síguenos en nuestras redes sociales para estar en contacto. Puedes compartir tu experiencia mediante lives, historias o tweets usando los siguientes hashtags:

#WithoutBorders

#LMDA2021

#SinFronteras

VALUES STATEMENT



DECLARACIÓN DE VALORES

LMDA promotes the creation of stories that reflect a broad spectrum of authentic experiences in our diverse global community. We uphold equity, diversity, and inclusion as our foundational values, and we recognize and examine the intersectionality of our society. We are committed to provoking, addressing, and advocating for issues of justice, equity, diversity, inclusion and land/territory. Our membership is dedicated to fostering an environment of respect, celebrating difference, and seeing the principles above reflected in all aspects of our organization.

[LMDA Values Statement](#)

LMDA promueve la creación de historias que reflejen una amplia gama de expresiones auténticas dentro de nuestra diversa comunidad global. Somos partidarixs de equidad, diversidad e inclusión como parte fundamental de nuestros valores. Reconocemos y examinamos la interseccionalidad de nuestra sociedad. Estamos comprometidxs a abordar, defender y provocar el derecho a la justicia, la equidad, la diversidad, la inclusión y la reconciliación territorial. El trabajo de nuestrxs miembros fomenta un ambiente de respeto, celebra nuestras diferencias y hace valer los principios de LMDA en cada aspecto de la organización.

[LMDA Declaración de valores](#)



LMDA Conference Committee 2021



Comité del Congreso LMDA 2021

Lindsey Barr
Ken Cerniglia
Martine Kei Green-Rogers
Lourdes Guzmán González
Bryan Moore
Anne G. Morgan
Brian Quirt
Jenna Rodgers
Conference Coordinator: Brenda Muñoz Salazar (:

Design by | Diseño por
Andrea Muñoz Salazar



KEEP
CALM
and
TRUST
THE
DRAMATURG